



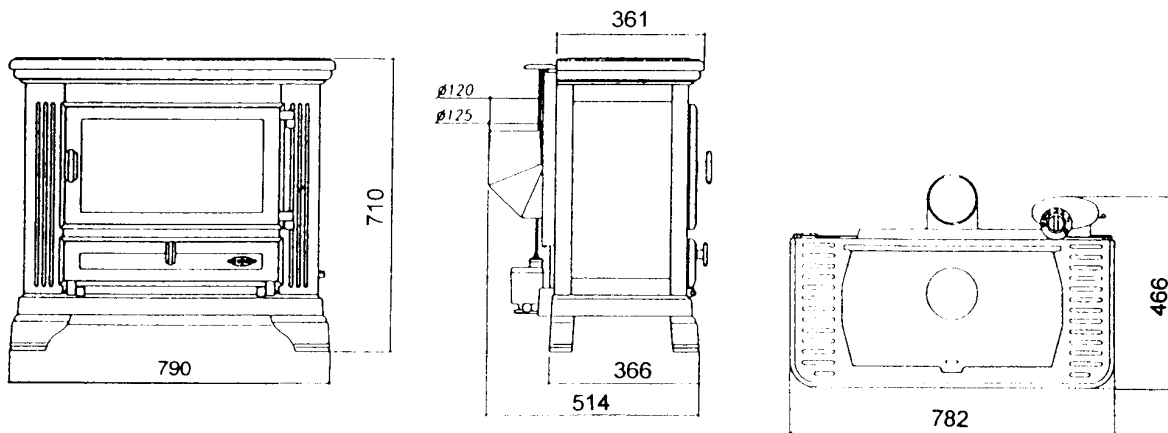
## תנורי חימום עם ארובה להסקה, מופעלים בנפט/סולר

<u>שם</u>	<u>דגם</u>
JERASSIAN (ג'רוסין)	3801 להבה כחולה 3802 להבה צהובה
PETIT JERASSIAN (פטיט ג'רוסין)	3803 להבה כחולה 3804 להבה צהובה
PETIT GODIN ROUND PETIT GODIN OVAL	3811 להבה כחולה 3826 להבה צהובה/כחולה
VENTOUX (וונטו)	3829 להבה כחולה 3830 להבה צהובה
INSERT (תנור בילד-אין לקמין בנוי)	665801 להבה כחולה
FIREPLACE	3873 להבה צהובה
NORVEGIEN - BOSTON (בוסטון)	3877 להבה כחולה 3878 להבה צהובה

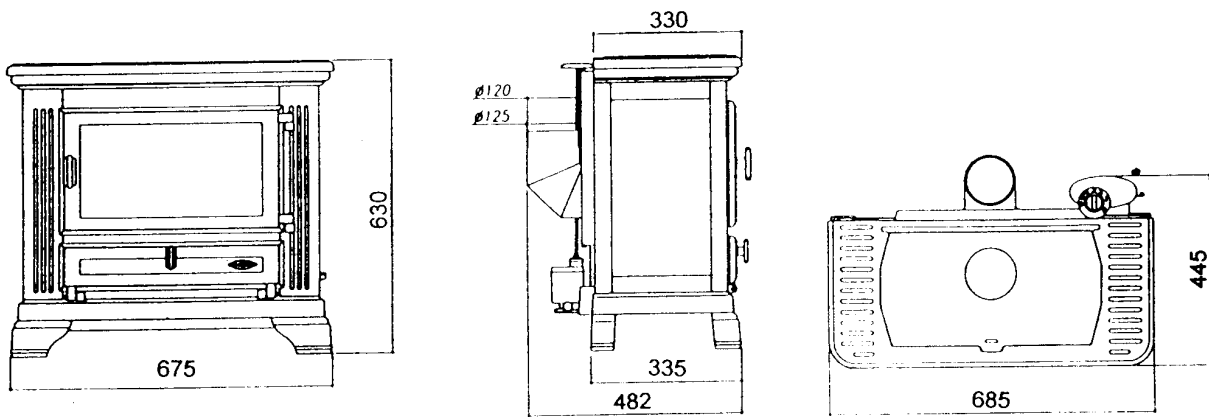
### זהירות

1. מותר להדליק את המבער מחדש אך ורק לאחר התקררות התנור לטמפרטורת החדר.
2. אין להדליק את המבער כשהתנור מוצף.
3. מגע עם תנור חם עלול לגרום לכוויות! יש להרחיק ילדים מהתנור! יש להרחיק חפצים הרגישים לחום מקרבת התנור ולהציב סבכת מגן נאותה באופן שימנע מגע בחלקים החמים ויכסה את הזכוכית.
4. חובה לאפשר מקור אוויר טרי מחוץ לבית בחדר בו מותקן התנור למשך כל זמן פעולת התנור.
5. אסור להשתמש בדלק אחר מלבד נפט/סולר - אסור בניזין!!!
6. הקפד תמיד לסגור את הווסת כשהתנור כבוי.
7. חובה לבצע אחזקה ובדיקה לתנור וכן למערכת הדלק והארובה. על-פי ההוראות המצורפות ולפחות אחת לשנה ע"י איש שרות מוסמך.
8. חובה לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה והאחזקה, לנהוג לפיהם ולשמרם בהישג יד!

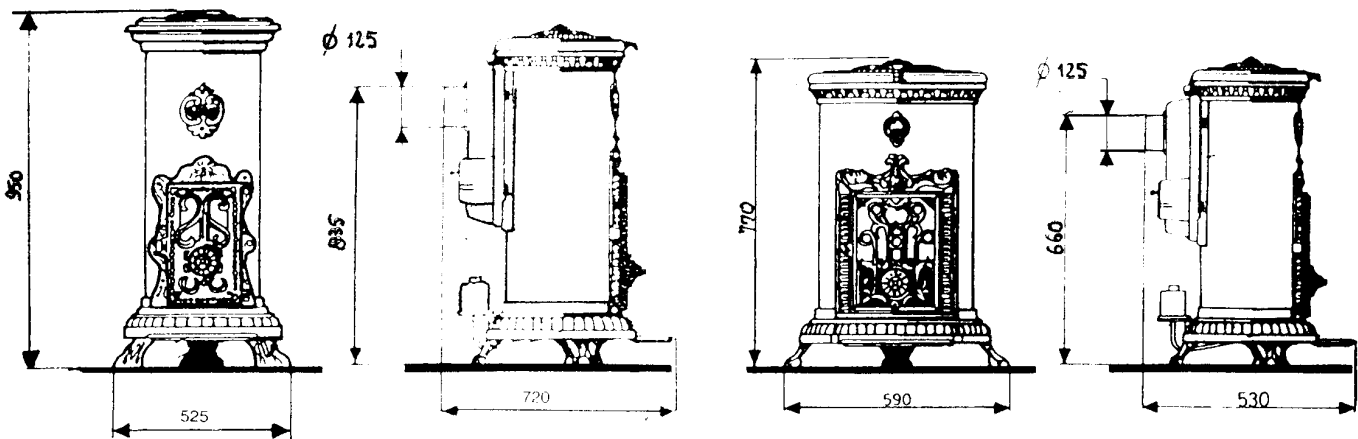
JURASSIEN - 3801 - 3802 - ДЛТ



PETIT JURASSIEN - 3803 - 3804 - ДЛТ



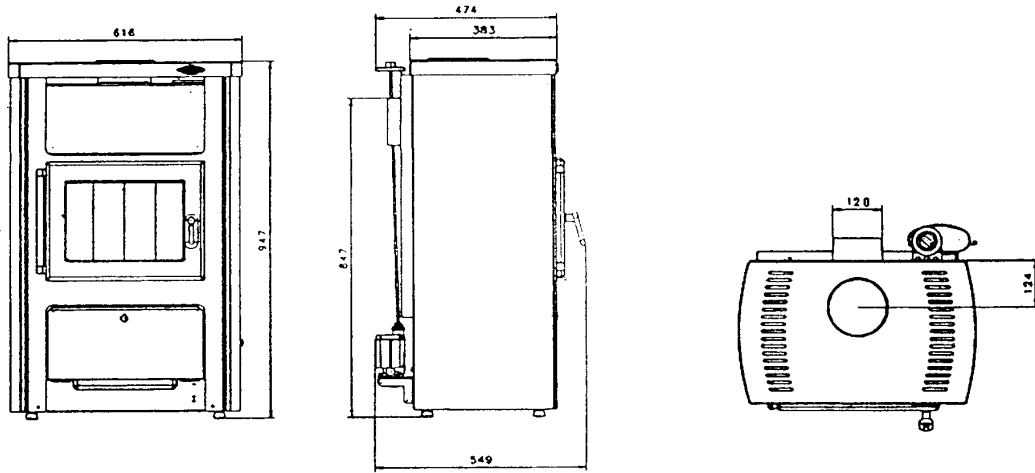
PETIT GODIN - ДЛТ



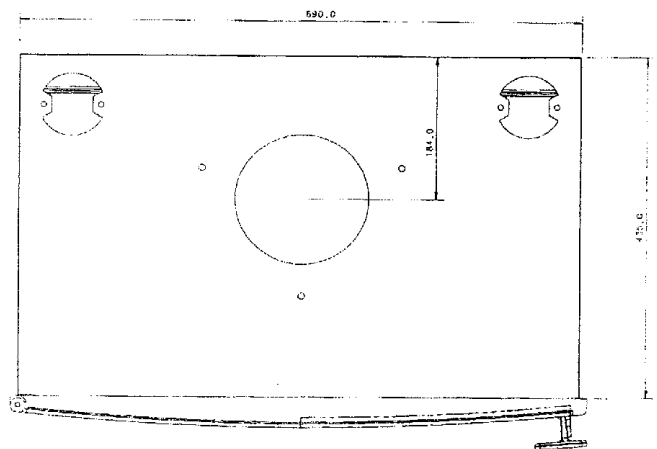
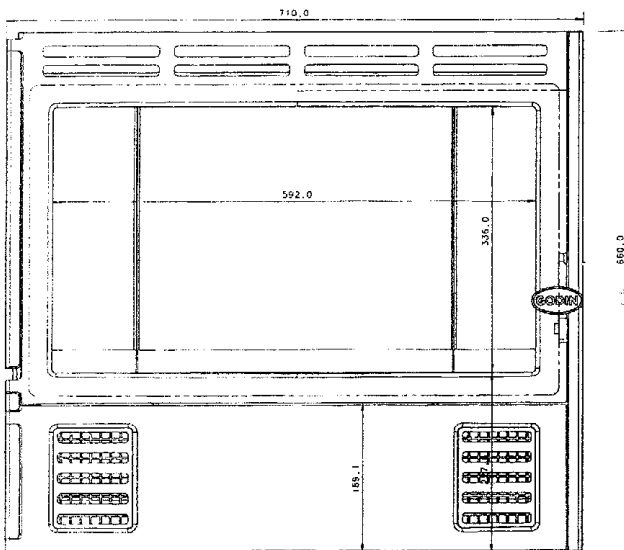
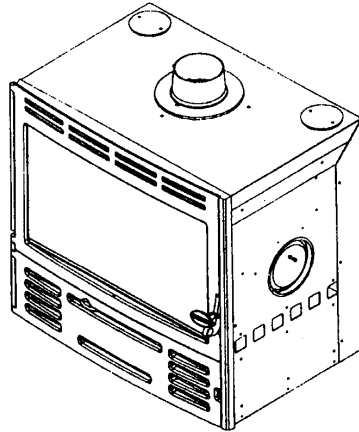
3811

3826

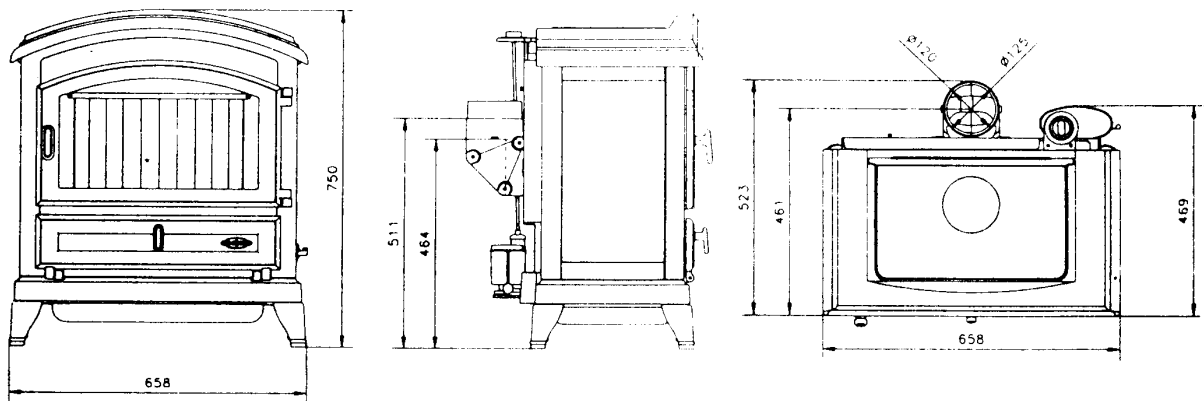
VENTOUX - 3829 - 3830



INSERT - 665801



NORVEGIEN - 3877 - 3878



התקנת הציוד תבוצע בהתאם לתקן הישראלי 838 חלק 1. 2. 3. 4. (והתיקונים המתעדכנים).  
קרא את ההוראות הבאות ושמור על החוברת

## מאפיינים כלליים

3878	3877	3873	665801	3830	3829	3826	3811	3804	3803	3802	3801	
750	750	1000	734	950	950	770	950	630	630	710	710	גובה (מ"מ)
658	658	695	710	616	616	590	525	675	675	772	772	רוחב (מ"מ)
523	523	450	436	500	500	530	720	482	482	461	461	עומק (מ"מ)
120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	ארובה אחורית קוטר יציאה (מ"מ)
607	607			850	850	660	835	440	440	591	590	מרחק מהרצפה ליציאה העליונה האחורית של הארובה (מ"מ)
12,5	12,5	12	13	12	12,5	6	12,5	8	8	11,8	12,5	* תפוקת חימום מקסימלית (kw) (עומס טרמי מלא)
3	3	2,7	3	3	3	1,8	3	2,3	2,3	3	3	* תפוקת חימום מינימלית (kw) (עומס טרמי מלא)
1,5	1,5	1,38	1,4	1,5	1,5	0,72	1,5	0,93	0,93	1,5	1,5	* צריכת דלק מקסימלית (ליטר לשעה)
0,4	0,4	0,33	0,4	0,4	0,4	0,18	0,4	0,27	0,27	0,4	0,4	* צריכת דלק מינימלית (ליטר לשעה)
אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	אין מיכל	תכולת מיכל דלק משולב
נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	נפט/ סולר	סוג הדלק

### הערה

\* הנתונים הנ"ל הינם התרגום העברי לחוברת הוראות הייצור המצורפת לתנור. הנתונים הינם באחריות הייצור ויכולים להשתנות בהתאם לסוג הדלק, יניקת הארובה, כיווני הווסת וכיוצ"ב.

## הוראות שימוש והפעלה

הדלקת התנור הינה קלה ביותר. יחד עם זאת, יש להיזהר שלא לגרום להצפת התנור בנפט/ סולר בעת תהליך ההדלקה, מכיוון שקריאת שירות לתנור עבור מקרה של הצפה אינה כלולה במסגרת האחריות. במקרה זה הלקוח יחויב כספית עבור השרות.

מעקב קפדני אחר ההוראות הבאות, וביצוען ע"פ הסדר הבא יבטיח הדלקה ללא הצפה.

- 1) לפני ההדלקה יש לוודא כי ברז הביטחון ליד התנור במצב ניצב סגור (ידית הברז במצב ניצב לצינור הנחושת).
  - 2) לפתוח את החלון שבחזית התנור בעזרת הידית. בתנורים מסוימים ניתן לפתוח את תא הבעירה רק מלמעלה
  - 3) להוציא ממקומו את החלק הפנימי של המבער. בתנורים עם פתיחה עליונה אין צורך לפרק/להוציא חלקי מבער אל מחוץ לתנור.
  - 4) להעביר כפתור הפעלה ממצב "0" למצב "1". להשאירו במצב זה עד שרואים שמעט נפט הגיע לתחתית תא הבערה. אז יש להעביר מיידית את כפתור ההפעלה בחזרה למצב "0".
  - 5) במצב זה (ברז הביטחון סגור, כפתור הפעלה במצב "0" ומעט נפט בתחתית תא הבערה), יש להצית את הנפט בתא הבערה באמצעות גפרור או אמצעי הצתה אחר. יצרני התנורים ממליצים לשפוך מעט כהל לתוך תא הבערה ולהצית אותו. ניתן גם להשליך חתיכת נייר בוער לתא הבערה כדי להקל על הדלקת הנפט הראשונית.
  - 6) כשהנפט ניצת, יש להחזיר למקומו את החלק הפנימי, אם הוצא. לסגור את החלון שבחזית התנור ולנעול אותו בעזרת הידית. לשים לב שכל הפתחים סגורים.
  - 7) יש להעביר את כפתור ההפעלה ממצב "0" ל"1" ולפתוח את ברז הבטחון שליד התנור (להביא את הידית למצב מקביל לצינור הנחושת).
  - 8) להמתין זמן מה עד שהאש תתייצב ותקבל גוון כחול - סימן שהתנור התחמם והגיע לטמפ' ההפעלה (התהליך נמשך כ- 10 דקות). בשלב זה ניתן להעלות את דרגת החימום באופן הדרגתי ממצב "1" למצב "5" או "6" למשך זמן מה לצורך חימום מהיר של הבית כולו.  
לשים לב! יש לחכות כחמש דקות בין דרגה לדרגה.
  - 9) לאחר שלב החימום הראשוני יש להוריד את דרגת החימום חזרה בהדרגתיות למצב "1" ולהשאירו כל הזמן על דרגה נמוכה שתבחר על ידכם בהתאם לגודל הבית, הטמפ' החיצונית, והתנהגות הדיירים (פעילות יום או אי פעילות בלילה).
  - 10) לצורך כבוי התנור יש לסגור תהילה את ברז הבטחון שליד התנור, ואח"כ להעביר את כפתור ההפעלה למצב "0".
- יש לשים לב כי ברז הבטחון שליד התנור יהיה האחרון להיפתח בשלב ההדלקה ויהיה הראשון להסגר בשלב הכבוי.

### אזהרה!

בשני מקרים אסור בשום אופן להדליק את התנור:

- 1) כשהתנור חם. יש להמתין כשעה מזמן הכבוי האחרון לפני הדלקתו מחדש.
  - 2) כשהתנור מוצף. אין לנסות להתקש בנסיונות להדלקת התנור.
- כשהתנור מוצף, יש לוודא כי ברז הבטחון סגור וכפתור ההפעלה במצב "0" ולבצע את הפעולות הבאות לפי הסדר:

לפתוח את החלון שבחזית התנור. להוציא ממקומם את חלקי המבער, לאחר בצוע הפעולות הנ"ל, תחתית תא הבעירה גלויה. יש לספוג בעזרת מטלית את כל הנפט מתא הבעירה ולהביאו למצב יבש לחלוטין.

בדרך כלל מקרה של הצפה מקפיץ את מנוף/מצוף הבטחון (בחלק העליון של חזית הקרבורטור) כלפי מעלה. לכן יש להורידו למצבו הרגיל.

אם גמר פעולות אלה, יש להחזיר את כל החלקים שפורקו למקומם, בדיוק בסדר הפוך לפרוק.

**זכור!** הטפול בתנור מוצף כפי שמפורט למעלה היינו תהליך מסובך ולא נעים. בצוע קפדני של הוראות ההפעלה יבטיחו הדלקה נכונה ללא הצפה.

**הערה:** המוצר שרכשת היינו מוצר איכות, מפאר התעשייה של ארץ מוצאו, ההתקנה בביתך, נעשית במומחיות ע"י מתקינים אחראיים ומנוסים, בשימוש החומרים הטובים ביותר הניתנים להשגה. כל זאת על מנת לשמור על תקינותו של התנור לאורך ימים ולהבטיח לך ולמשפחתך בטחון והנאה מלאים בשימוש בו.

**חשוב מאד!** יש למלא את מיכל הדלק אך ורק כאשר ברז המיכל סגור. אי סגירת הברז תגרום לסתימת המערכת, המצריכה קריאת שרות בתשלום.

בהדלקות הראשונות יעלה ריח מהתנור, יש להפעיל את התנור ברציפות ובדרגה מעט גבוהה יותר מ - "1" כדי לשרוף את עודפי הצבע שמהם בא בדרך כלל הריח.

ריח הצבע עשוי להעלם בטווח זמן של מספר ימים. מומלץ לאוורר את הבית בזמן זה ולפי הצורך.

## **אחזקה**

חשוב מאד להקפיד ע"י מבט בתנור בעודו פועל כי להבת האש בסיר הבעירה הינה בגוון כחלחל וכי גובה לשונות האש עוברות אח גובה סיר הבעירה וזו בדרגת המינימום כלומר בדרגה "1" אין להפעיל את התנור כשהאש בגובה נמוך מסיר הבעירה.

במידה וכיוון התנור שנעשה ע"י המתקין השתנה וכמות הנפט המגיעה למבער אינה נכונה ונמוכה מידי יש להגביר את גובה הלהבה וכן לעשות את פעולות האחזקה הרגילות. זיכרו פעולה לא תקינה של התנור לאורך זמן גורמת לפגמים בחלקיו הפנימיים של התנור.

## **פעולות אחזקה רגילות**

1. ליד צינורית הזנת המבער נמצא התקן לקירצוף פתח כניסת הדלק למבער יש להשתמש בהתקן זה לעיתים מזומנות (אחת לשבוע בערך) לשם כך סובב את הידית סיבובים מלאים.
2. המבער: חייבים לנקות את המבער אחת לחודשיים בהתאם לשימוש שנעשה כתנור ולתנאי הפעלתו.  
לניקוי המבער יש לקרצף היטב את קרקעית המבער ואת דפנותיו ולסלק את שכבות הפיח הקשה אם הצטברו עליו, יש לשאוב את שאריות פעולת הניקוי ע"י שואב אבק.
3. מסננים: יש לנקות את המסנן שבוסת הדלק לפחות פעמים בעונה ואף יותר אם יורגש צורך בכך, את המסנן יש לשטוף בספירט (ניתן לשטוף במים חמים וליבש במייבש שער) ולנקות במברשת רכה (לעולם לא במברשת פלדה). המסנן נמצא מאחורי לוחית אלומיניום עם 2 תבריגים מתחת למנוף הדריכה של מערכת הדלק שבוסת. יש להרים את המנוף הדריכה ולהביא את הוסת למצב "0" לפני הוצאת המסנן.

4. אפשר לנגב את הזכוכית הקידמית של התנור מבפנים ומבחוץ כמטלית יבשה כשהתנור קר. במידה ורוצים להסיר פיח ניתן ע"י מסיר שומנים של תנורי בישול (כגון סנו-תנורים) רק כאשר התנור קר לחלוטין ובאמצעות נייר סופג בלבד.

5. אפשר לנקות את כל החלקים החיצוניים של התנור ע"י מברשת אבק בלבד אין להשתמש בסמרטוט רטוב או לח היכולים לגרום חלודה מלבד תנורים המצופים אמאייל וזאת רק כשהתנור קר לחלוטין וכבוי ובחלקי האמאייל בלבד.

#### הערה

לנוחיותך מצורף בזה התרגום לעברית של חוברת הוראות הייצרן המצורפת לתנור.

### ארובה וחיבורים

יש לאפשר זרימת אויר מספיקה סביב תנורים המופעלים באמצעות נפט/סולר ומחבורים לארובה, על-מנת להבטיח הפעלה בטוחה ופעולה נכונה של המבער.

לפני התחלת ביצוע התקנת התנור, יש לוודא שהארובה במצב תקין וכן שהארובה יונקת אויר בכמות מספיקה, לדוגמה מינימום של 0.04 עומד מים לדגם Quentin, לדגמי Boreal ו- Mistral 0,06 לפי תקן אירופאי, ומינימום של 0.045 לפי תקן אירופאי לדגם Jurassien. (בהתאמה 1,016 ו- 1,143 מ"מ עומד מים).

- יש להתקין את הארובה היטב.
- הארובה חייבת להיות אטומה וקטעי החיבור יהיו יציבים.
- שטח החתך (cross section) המינימלי של הארובה בחיבור חייב להיות קטן מ- 2.5 דצימטר-רבוע. לעומת זאת, שטח חתך גדול מידי יוצר נפח מאוד גדול ומקשה על החימום והינו הסיבה העיקרית לחוסר יניקה.
- גובה הארובה יעלה על 5 מטרים קצה הארובה חייב להיות מעל לגובה הגג וללא כל חסימה לאויר החופשי.
- מומלץ להתקין פתח גישה אטום היטב, לצורך ניקוי הארובה, במרחק של 50 ס"מ מתחת להסתעפות הצינור היוצא מהתנור, קוטר הפתח יהיה קטן יותר מהמתוכנן במתקן או שיש לחסום אותו לחלוטין.
- החיבור בין הצינור היוצא מהתנור והארובה חייב להיות אטום לחלוטין.

#### הערה:

יש לבדוק את החדר שבו יותקן התנור ולוודא שהחדר מאוורר היטב כך שאספקת האויר תהיה מתאימה.



## התקנת הציוד

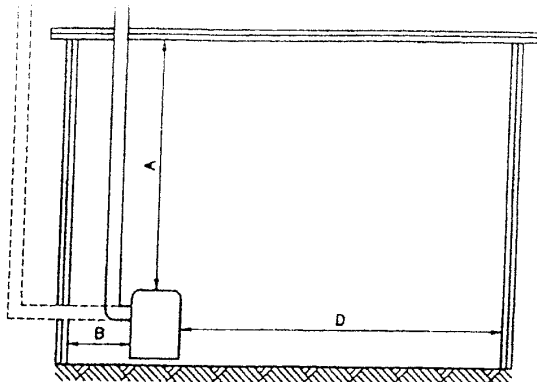
הברז מותקן מאחורי התנור.  
ניתן לחבר את התנור ישירות אל הארובה באמצעות צינור אופקי קצר, או על-ידי חיבור אנכי של אבזר T מברזל יצוק אל גב התנור.  
הקפד תמיד שהתנור מוצב מפולס כנדרש.

### **חשוב**

בהתקנה של ארובה מהחלק העליון של התנור (דגמי 3801, 3877, 3878 וכיוצ"ב, יש להקפיד שפתח שחרור הלחצים העליון יוכל להגיב ביעילות בזמן עודף לחץ.

**הערה חשובה:** (אין להניח את התנור על משטח דליק, יש לבודד בינו לבין הרצפה ע"י הגבהה) אם הרצפה עשויה מחומר דליק, יש צורך להגן עליה באמצעות לוח מוגבה היוצר מרווח של 40 ס"מ (16 אינץ') בחזית התנור. הלוח משמש כמגן חום ומיוצר מחומר בלתי דליק. לארובה השתמש בצינור מצופה כדי למנוע שיתוך, בקוטר 125 מ"מ (5 אינץ') או 120 מ"מ. אורך צינור הארובה חייב להיות קצר ככל האפשר על-מנת לשמור על החום בארובה, באמצעות פליטת הגזים החמים, ובכך לאפשר יניקת אויר.

שריפת ליטר אחד של דלק מצריכה 30 מ"ק אויר בקירוב ומייצרת 0.8 ק"ג של אידי מים ו-9 מ"ק של דו-תחמוצת הפחמן + חנקן.  
נדרש מקור אויר טרי מבחוץ על-מנת להחליף את האויר השרוף.



ציור 1 - מרחקים

## התקנה

יש להעמיד את התנור כך, שהמרחקים בין התנור לבין חומרים דליקים של חלקי הבניין או בין התנור לבין עצמים דליקים קבועים, אשר בתוך הבניין, לא יהיו קטנים מהנקוב בטבלה 2 ציור 1.

## טבלה 2

מרחק מחזית התנור D	מרחק מדופן צדדי של התנור C	מרחק מהדופן האחורי של התנור B	מרחק אנכי ממכסה התנור A
140 ס"מ	50 ס"מ	40 ס"מ	110 ס"מ

התקנת התנור תהיה בהתאם להוראות היצרן; יש להבטיח את יציבות התנור כך, שתימנע דליפת דלק. כאשר מתקינים מוליך חום יש לשים לב במיוחד לפרטים הבאים:  
הציוד הותקן בצורה מפולסת לכל הכיוונים.  
הצבת מוליך החום: הצב את מוליך החום כנדרש וכמוצג בחוברת ההוראות של כל דגם. כל חריגה מנהלי ההתקנה עלולה לגרום למצבים מסוכנים ולבטל את אחריות החברה.  
חייבים להשאיר מרווח של 229 מ"מ (9 אינץ') בין צינור הארובה לבין כל חומר דליק.

אסור להשתמש בבנזין

## הדלקת התנור

בדוק שטבעת (טבעות) המבער מותקנת (מותקנות) במצב הנכון. פתח את הברז בין התנור למיכל הדלק. דחוף בכיוון מטה את ידית הווסת הממוקמת מאחורי התנור. המתן 2 עד 3 דקות על-מנת לאפשר לדלק למלא את הווסת. מקם את ידית ווסת הזרימה במצב 6 וסובב אותה למצב 0 ברגע שהדלק מתחיל לזרום לתוך המבער. פתח את דלת החזית ומזוג מעט ספירט (אלכוהול) (10 CC) לתוך המבער. הדלק את המבער וסגור את הדלת. לאחר 4 עד 6 דקות, המבער מתחמם וניתן להזרים דלק על-ידי העברת הידית מ-0 ל-1. יש להמתין תמיד 15 דקות לפחות לפני הגברת זרימת הדלק (בין כל אחד מהמצבים). אין צורך להמתין לצורך הקטנת הזרימה.

### **הערה חשובה:**

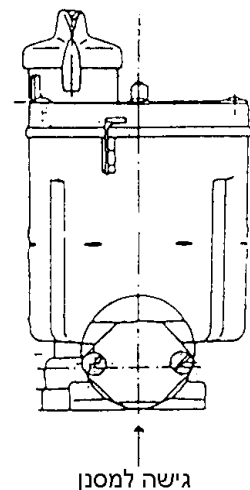
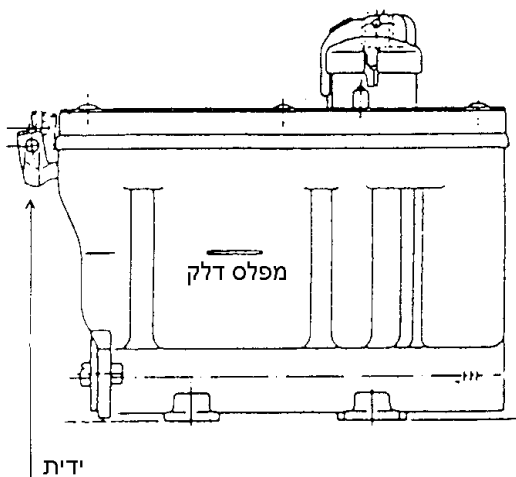
במקרה שהתנור לא נדלק, תמיד יש להמתין עד להתקררות המבער לטמפרטורת החדר ואז ניתן למזוג שוב ספירט לתוך המבער, או ישנה אפשרות להשתמש בחומר מוצק להדלקה או בצמר גפן טבול בסולר או נפט. אם התנור עדיין אינו נדלק, יש צורך להוציא את כל הדלק מהמבער (לדוגמה, עם ספוג) ורק לאחר מכן לנסות להדליק שוב.

אסור לנסות להצית את המבער כאשר יש בו עודף דלק, או כאשר הוא חם.

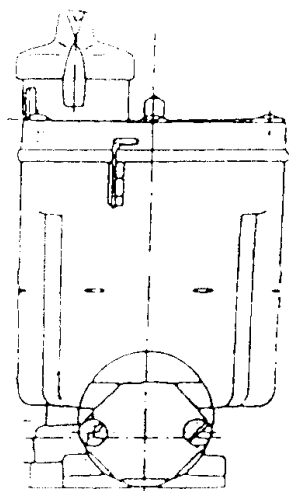
הרחק ילדים ורהיטים מקרבת התנור עקב הטמפרטורה הגבוהה של משטחי התנור

## ניקוי

כל זמן שצמצם הנייקה של הארובה תקין והווסת מוצב כנדרש, המבער לא יזדהם. פעם בשבוע יש לסובב את T הנייקוי, לדחוף קדימה ולמשוך חזרה למקומו. כל חודשיים יש לנקות את המבער והטבעת שלו באמצעות מברשת פלדה. דלת החזית הרחבה מאפשרת לבצע את הנייקוי בקלות. כאשר מדליקים את התנור בתחילת עונת החימום, יש לנקות את מסנן הווסת, לבדוק את נקיון פנים חלקי ארובת התנור ואת סעפת העשן האחורית של התנור.



הקפד תמיד לסגור את הווסת כשהתנור אינו פועל



גישה למסנן

הצב את ידית ווסת הזרימה למצב 0. אם יש כוונה להשבית את התנור למשך זמן ארוך, מומלץ לשחרר את ידית הווסת ולסגור את הברז שעל הצינור בין התנור ומיכל הדלק.

**יניקה (מושך הארובה)**

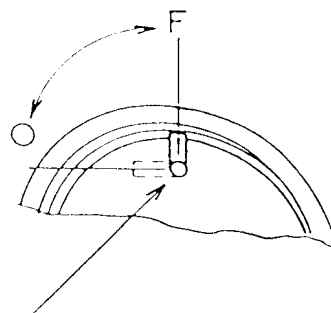
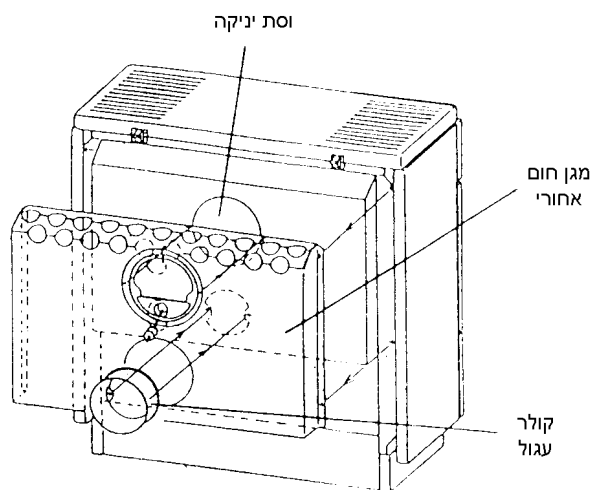
יניקת הארובה (מושך הארובה) הינו תנאי הכרחי לקיום שריפה טובה בתנור. כאשר התנור מכוויל לתפוקה מינימלית (מצב 1), היניקה (מושך) חייבת להגיע ל- 1.5 מ"מ עומד מים (0.06 אינץ' עומד מים).

במקרה והתנאים הנ"ל אינם מתקיימים, תפוקת התנור תקטן. כאשר התנור מכוויל למינימום תפוקה (מצב 1), היניקה (מושך) חייבת להיות בערך 1.0 מ"מ עומד מים.

במקרה ויניקת הארובה (מושך הארובה) גבוהה מ- 1.8 מ"מ עומד מים, יש צורך לכוונן את צמצם היניקה. במקרה זה יש לכוונן את צמצם היניקה לערך המתאים.

ניתן למדוד את במדויק את היניקה רק באמצעות מד-יניקה. כל שיטה או מכשור אחרים (להבת נר וכד') לא יאפשרו מדידת יניקה מדויקת. לאחר כוונן מדויק של יניקת הארובה (מושך הארובה) התנור יפיק בערה מיטבית.

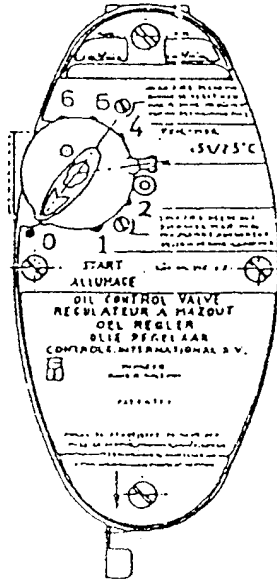
**חשוב:** יש להקפיד ולבדוק שצמצם היניקה פועל כנדרש.



## כיול הווסת (VALVE)

### הערה חשובה מקדימה:

כל הכווננים של ווסת בקר הדלק מכויילים במפעל התנורים. בזמן ההתקנה או השימוש אין צורך לבצע בווסת כל פעולה שהיא. אם נדרש, הכיוון יבוצע רק ע"י בעל מקצוע. במקרה שהווסת יכוייל ע"י אדם שאינו מוסמך לכך החברה תסיר מיידית את אחריותה למוצר.



אין צורך לבצע כיול כלשהוא בווסת אלא אם צמיגות הדלק משתנה. בראש הווסת קיימים שני ברגי כיול: *Maximum* (הפחתת זרימה מקסימלית) ו- *Minimum* (הפחתת זרימה מינימלית). אין אפשרות להגביר את זרימת הדלק.

א. אם הזרימה המינימלית גבוהה מידי, יש לסובב הבורג המתאים בכיוון שהחץ מראה.

ב. אם הזרימה המקסימלית גבוהה מידי, יש לסובב הבורג המתאים בכיוון שהחץ מראה.

כיול הווסת מחייב דיוק רב ורגישות רבה. סיבוב הברגים בזמן ביצוע הכיול יבוצע בזהירות רבה. יש להתחיל תמיד את הכיול בזרימה מינימלית.

## ניקוי ובדיקת הארובה

יש צורך לבצע בדיקה וניקוי של הארובה לפחות פעם בשנה. נקה את התנור ובדוק את אטמי הדלת. בדוק את הנתיב הפנימי של הארובה (הסר את דלת פתח הניקוי) לפחות פעם אחת בעונת חימום.

## איתור תקלות

- \* במהירות מקסימלית, הלהבה מתארכת, יוצרת עשן וחלקיקי לכלוך שחורים על החלון:
    1. מצב "6" מגיע מהר מידי.העבר את ידית ווסת הזרימה למצב 0 והמתן שהלהבה תחזור למצב רגיל. לאחר מכן העבר בהדרגה למצב הרצוי.
  - 2. זרימה מקסימלית גבוהה מידי.
- העבר את ידית ווסת הזרימה למצב ביניים ופנה לסוכן לצורך כיול שסתום התנור.
- \* הלהבה מייצרת עשן במהירות נמוכה:
  - \* הזרימה המינימלית קטנה מידי. העבר את ידית ווסת הזרימה למצב גבוה יותר וקרא לשרות.
  - \* הלהבה מייצרת עשן בכל המהירויות:
    1. חורי המבער חסומים, נקה את המבער.
    2. יניקת הארובה (מושך הארובה) קטנה מידי, יש להזמין שרות.
  - \* הלהבה נכבת:
    1. מיכל הדלק ריק, מלא את המיכל.
    2. זיהום יוצא מהדלק, מהמיכל או מהצנרת גורם לחסימת זרימת הדלק בתוך המיכל, במסנן הווסת, בחריץ מוט ווסת הזרימה בשסתום, בקצה אבזר הניקוי T.קרא לשרות לצורך בדיקה וניקוי התנור.

**תזכורת חשובה:** הודות ליניקת הארובה (מושך הארובה) מסופק אויר לצורך בעירת המבער. לכלוך על החלון הינו תוצאה של בערה גרועה, הנגרמת עקב חוסר אויר. הסיבה לכך בדרך כלל היא יניקה (מושך) בלתי מספקת.

## שירות - לאחר מכירה

אם יש צורך בהחלפת חלק לאחר מספר שנים של שימוש, התקשר בבקשה אל הסוכן או אל ספק מאושר, מסור את נתוני המוצר כפי שמופיע על תעודת האחריות, או על לוחית הזיהוי המחוברת לתנור מאחור. שמור על תעודת האחריות גם לאחר פג תוקפה.

תעודת האחריות תכנס לתוקף לאחר משלוח הספח המצורף לתעודה אל יבואן Godin או אל הסוכן המקומי.

הסוכן שלנו שולט ומכיר את כל תהליכי הטיפול והאספקה של חלקי חילוף ויספק כל חלק או שירות נדרשים באופן מקצועי ומהימן.

## עצות מועילות:

1. אם הלהבה מהמצית או מנר השעווה נכבית כאשר דלת החזית סגורה או מיד לאחר מכן, השאר את הדלת מעט פתוחה עד שהאש תוצת.
2. אם הארובה מייצרת יניקה (מושך) לאט מידי, כנראה הדלק לא נשרף והצטבר במבער. הדבר מתבטא בלהבה גדולה מהרגיל במצב "מס' 1". סובב את כפתור בקרת הדלק למצב סגור "0", התבונן בלהבה עד שגובהה יגיע למצב רגיל ולאחר מכן העבר את כפתור בקרת הדלק חזרה למצב "מס' 1".

## שירות

### שבועי

יש צורך להפעיל מוט המחט (de-coking rod) לפחות פעם בשבוע (ראה תרשים).

1. סובב את אום הפליז  $\frac{1}{2}$  עד  $\frac{3}{4}$  סיבוב נגד כיוון השעון.
2. סובב באיטיות את מוט המחט  $360^{\circ}$ , משוך החוצה את המוט לא יותר מאשר 1 עד  $1\frac{1}{2}$  אינץ'.
3. תוך כדי סיבוב מוט המחט, החזר אותו למקומו כפי שהיה בהתחלה.
4. סובב והדק את בורג הפליז בכיוון השעון.

## כל חודשיים שלושה (בהתאם לשימוש)

1. סובב וסגור את כפתור אספקת הדלק.
2. הסר את מגדל הבעירה הקטליטי. נקה והוצא את שכבת הפחם מבסיס המבער. שפשף וקרצף חלקיקי פחם ממקומות שבהם נכנס דלק.
3. נקה את פנים התנור באמצעות מטלית לכה.
4. נקה את הזכוכית ומראת הקריסטל עם תמיסת ניקוי זכוכיות.

## שירות שנתי - ראה הוראות התקנה/שירות

מומלץ פעמיים בשנה ולפחות פעם אחת בתחילת עונת הפעלת התנור בחורף ע"י איש שרות מוסמך - בקש לבדוק את החיבורים לארובה והארובה, את מע' הדלק והמיכל, את שלימות התנור ותפקודו התקין בקש חתימה ותאריך של הבדיקה בדף המעקב שבסוף החוברת בעמוד 19.

## עצות מועילות:

אם בעירת הלהבה נמוכה מהמצופה, סובב את כפתור בקרת דלק למצב "5".  
בצע נוהל שירות שבועי כמפורט לעיל. לחץ 8 עד 10 פעמים על פין הטרמוסטט שעל בקר הדלק.

## שירות שנתי

הסר את מגדל הבעירה הקטליטי וטבעת התמיכה מהמבער.  
בדוק את פנים הארובה לגילוי סימני פיח, במקום שבו מתגלה פיח יש להסירו.  
בדוק את כל מחברי הארובה אטום במקום שנדרש.  
שאב את התנור עם שואב אבק להסרת פיח וחלקיקים.  
הסר את מגש האיסוף נקה את הלכלוך והמוך.  
בדוק את קרקעית ודפנות המבער, הסר את מרבץ הלכלוך שנדבק, הוצא את הלכלוך שיצא מכניסת הדלק.  
נקה את מגדל הבעירה הקטליטי ואמוד את מצבו וכושרו לפעולה של 12 חודשים נוספים.  
נקה את הזכוכית, השתמש רק בחומץ ומים (או בסנו תנורים), זכוכית פגומה יש להחליף.  
בדוק את חבל האטימה, החלף אם נדרש.  
בדוק את הדלת, הצירים ואת מנגנון הנעילה לנזקים.  
בדוק את גוף התנור לנזק.  
בדוק את מאריכי ווסת זרימת הדלק וכפתור הבקרה לגילוי בלאי ונזק.  
בדוק את מיכל הדלק לגילוי דליפות, יש לבדוק את המסנן שהוסר לסימני זיהום לפני ניקויו או החלפתו.  
בדוק את צינור אספקת הדלק ואת הווסתים והמסננים, נקה או החלף בהתאם לצורך.  
בדוק את צינורות אספקה והעברת הדלק לגילוי דליפות.  
בדוק את מגדל הבעירה הקטליטי לבלאי ולפחם שחור, המצביעים על יניקת ארובה חלשה. **אין** לנקות את החמצון האדום המסייע ליעילות הבעירה בכיוון נמוך.  
הרכב חזרה את מגדל הבעירה הקטליטי וטבעת התמיכה, הצת את המבער ואפשר לתנור ולארובה להגיע לטמפרטורת העבודה שלהם.  
קרא את מצב היניקה במצבי אש נמוכה ואש גבוהה, בצע כיוון של צמצם היניקה בהתאם לצורך.  
אם מתעורר חשד שפעולת התנור אינה תקינה המשך לפעול בהתאם להוראות האחזקה.

## תקלות אופייניות

### תופעות במבער

1. דלק נמצא בתחתית המבער לפני העברת כפתור הפעלת המבער למצב "ON".
2. דלק לא מגיע לתחתית המבער כאשר כפתור הפעלת המבער מועבר למצב "ON".
3. להבה עם עשן בזמן ההצתה.
4. עשן במצב נמוך.
5. עשן במצב גבוה.
6. המבער נכבה במצב נמוך.
7. המבער נכבה לאחר תקופה ארוכה במצב נמוך.
8. המבער נכבה ברוח חזקה.
9. המבער נכבה ואינו ניצת מחדש.
10. המבער מרעיש באש גדולה.
11. גודל להבת המבער קטן במצב גבוה.
12. הזכוכית מכוסה פיח.
13. ריח של דלק יוצא מהתנור.
14. ריח של דלק או פיח יוצאים מהתנור.

### תקלות במבער

1. ווסת הדלק נשאר פתוח למשך תקופה ארוכה מבלי שהמבער הוצת.  
ווסת הדלק עוקף את בקר המצוף.
2. מנוף הביטחון לא ממוקם.  
הווסת הידני בקו אספקת הדלק סגור.  
ווסת האש קפץ.  
אין דלק במיכל.  
מים בווסת הדלק ו/או בצינור אספקת הדלק.  
אוויר לכוד בצינור אספקת הדלק.  
מסנן ווסת הדלק סתום.  
מים קפואים בצינור אספקת הדלק.
3. ארובה סתומה.  
ארובה קרה מידי.  
הצטברות שכבת פחם בפתח כניסת הדלק.  
רוחות גורמות ללחץ האוויר לצאת מתחום היניקה.  
סוג דלק לא מתאים למבער.  
צמצם האוויר לא נסגר.  
דלת התנור לא נסגרת.  
מגדל בעירה קטליטי פגום או לא ממוקם נכון.
4. כל אחד מהתקלות בסעיף 3 לעיל.  
חבל אטימה פגום בדלת או על הפלטה העליונה (אם קיימת).  
לכלוך בתחתית המבער.



5. ווסת הדלק מכויל לשיעור זרימת דלק לא נכונה.  
הדלק לא חם מספיק.  
הארובה חסומה בחלקה או סתומה לגמרי.  
צמצם הארובה מכוונן לא נכון.  
חבל אטימה פגום בדלת או על הפלטה העליונה (אם קיימת).  
לכלוך במבער.  
מגדל בעירה קטליטי פגום או לא ממוקם נכון.  
הלהבה פוגעת בגוף התנור.
6. מצבי יניקה (מושך) בלתי יציבים.  
צמצם יניקה פגום.  
כיול לא נכון של מצב אש נמוכה ב ווסת הדלק.  
מגדל בעירה קטליטי פגום או ממוקם לא נכון.  
רעידות בווסת הדלק גורמות לזרוע הביטחון לטפטף.
7. כל אחד מהתקלות בסעיף 6 לעיל.  
לכלוך במבער.
8. מצב בלתי רגיל של רוחות חזקות.  
צמצם יניקה פגום.
9. אין אספקת דלק.  
ווסת להבה פגום.  
מנוף ביטחון פגום.  
Aquastat פגום.  
מים בדלק.  
אספקת הדלק חסומה.  
אספקת הדלק ניזוקה.  
סגירה לא מכוונת של הברז במיכל הדלק.
10. ווסת הדלק אינו מכויל לחלוטין.  
דלת התנור היתה פתוחה למשך זמן ממושך בזמן שהמבער דלק.  
צמצם היניקה אינו יכול להתגבר על יניקה חזקה של הארובה.
11. ניקוי במחט של פתח כניסת הדלק למבער .  
ווסת הדלק נכנס למצב נמוך ע"י ה- Aquastat או flexitemp.  
פין הטרמוסטט על ווסת הדלק נתקע (נדבק).  
צמצם סגור.
12. ארובה סתומה (חסומה).  
לכלוך במבער.  
דלק מזוהם או מסוג לא נכון.  
הצמצם אינו מכוונן.  
מגדל בעירה קטליטי פגום או עקום.  
חוסר אוורור בחדר או מאורר שאיבת אויר החוצה משפיעים על פעולת הארובה.  
הדלת או האטם העליונה דולפים.  
זכוכית הדלת סדוקה או אינה מותאמת כנדרש.

- ווסת דלק אינו מכוויל גורם ללהבה לבעור באופן לא סדיר.  
13. דליפת דלק מאחד מרכיבי אספקת הדלק.  
ווסת הדלק מתחמם באופן מסוכן וגורם להתאדות כמות דלק גדולה.  
כוונן גרוע של המבער ודליפה מן התנור גורמים לכניסת עשן ופיח לחדר.  
14. ארובה דולפת או חסומה.  
כוונן גרוע של המבער יחד עם דליפה מהארובה או מאטם הדלת.

## רישום פעולות השירות

### **שנה 1**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 2**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 3**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 4**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 5**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 6**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 7**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 8**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 9**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_

### **שנה 10**

השלמת טיפול (שירות) שנתי: תאריך \_\_\_\_\_  
חלקים שהוחלפו: \_\_\_\_\_  
הערות: \_\_\_\_\_